



Carmina Burana



*"The SCSO owns
Carmina Burana!"*

The Sacramento Bee

PROJECTED
SUPERTITLE
TRANSLATIONS

Carl Orff | *Carmina Burana*

Karl Jenkins | *Songs of Sanctuary* (selections)

Jonathan Dove | *Psalms For Leo* (West Coast Premiere)

Shawnette Sulker, Soprano

Brian Staufenbiel, Tenor

Lee Poulis, Baritone

SATURDAY, MARCH 5, 2016 AT 8 PM

7:00 PM Pre-concert talk by Conductor Donald Kendrick

Sacramento Community Center Theater

Tickets \$55, \$45, \$35 | Students 50% discount
Community Center Box Office | 916.808.5181 or TICKETS.COM

SACRAMENTOCHORAL.COM

Sacred Heart's Schola Cantorum

From Heaven on High



Donald Kendrick, Conductor

Ryan Enright, Organist

Cathie Apple, Flute

Beverly Wesner-Hoehn, Harp

Narrators

John McIntyre - Megan Scroggins - Steven Strömrgren

December 19/20, 2015 - Sacred Heart Church, Sacramento

PROGRAM

Puer Natus in Bethlehem	13 th Century Plainsong
Once In Royal David's City	A.H. Mann/Willcocks
Hodie, Christus Natus Est	Kola Owolabi
My Dancing Day	Bob Chilcott
Welcome All Wonders	Dale Warland
O Magnum Mysterium	Dale Warland
What Child is This?	Paul Halley
See Amid the Winter's Snow	David Cherwien
The Holly and the Ivy	Stuart Thompson
In Dulci Jubilo	Matthew Culloton
* O Come All ye Faithful	David Willcocks
O Holy Night	Adolphe Adam
I Wonder as I wander	Leonard Enns
Still, Still, Still	Joey Hoelscher
Ding Dong Merrily on High	Mack Wilberg
O Come Divine Messiah	Howard Helvey
The Shepherd's Carol	Bob Chilcott
Angels Tell the Christmas Story	Malcolm Archer
* God Rest You Merry Gentlemen	David Willcocks
Carol of the Bells	Peter Wilhousky
There Is No Rose	Stephen Caracciolo
Angels We Have Heard on High	David Cherwien
Away in a Manger	Barlow Bradford
Silent Night	Matthew Culloton
We Wish You A Merry Christmas	David Willcocks
Toccata (Fifth Symphony)	Charles-Marie Widor

* Denotes Audience Participation

Thanks for silencing all electronics

With Special Thanks



Schola Cantorum is grateful for the support of
Monsignor Walton, our Parishioners, and our
Volunteers at Sacred Heart Church

Thank you for your support and friendship!

Warm thanks also to our Narrators

Steven Stromgren
Megan Scroggins
John McIntyre

*Quis cantat, bis orat.
He who sings, prays twice.
(St. Augustine)*

Save the Date

Schola's Lenten Choral Mysteries Concert
Saturday, March 19, 2016 at 8 PM
Sacred Heart Church - 39th & J Street - Sacramento

Special thanks to Schola for volunteering 8,000+ hours annually to help lead the liturgy and celebrate special occasions throughout the year.

Dr. Donald Kendrick

Since 1985, Dr. Donald Kendrick has worked diligently to create awareness of the power and importance of the choral and choral orchestral art via three important pillars in our society: the Community, the State, and the Church. His impact as an educator and conductor has greatly enhanced the quality of life in our region and has resonated on a national and international level.

Dr. Kendrick is the Director of Choral Activities at Sacramento State University where he conducts the Chamber Choir, the Women's Chorus and the University Chorus. He also directs the Graduate Degree Program in Choral Conducting that he initiated in 1986. His Sacramento State Choirs have performed on tour in Europe, the United States and Canada, where they appeared on an international telecast at the invitation of the Prime Minister of Canada. In May 2004, he received the Sacramento State School of the Arts Outstanding Community Service Award for his work in linking the community to the University. Dr. Kendrick was recently named Outstanding Teacher of the Year by the Capitol Section of the California Music Educators Association (CMEA).

Dr. Kendrick has studied at the American Conservatory of Music in Chicago, Boston's New England Conservatory of Music, Stanford University, and he holds a doctoral degree from the Eastman School of Music where he also served on the faculty. He is active as a guest conductor and an adjudicator for choral festivals throughout the country. Dr. Kendrick has taught at Louisiana State University, the University of the Pacific Conservatory of Music, and at universities in Canada where his choirs won national competitions for their excellence. In 1992 he became the founding conductor of the Sacramento Choral Society & Orchestra (SCSO), the only chorus among the 12,000 community choruses in the United States to have a collective bargaining agreement with a professional orchestra. Under Dr. Kendrick's leadership, the SCSO has produced 8 professionally mastered CDs and has a unique KVIE PBS documentary that is now being shown nationally throughout the United States.

In addition, Dr. Kendrick is co-founder and former artistic director of the Sacramento Children's Chorus with conductor Lynn Stevens.

Dr. Kendrick is also Organist and Director of Music at Sacramento's Sacred Heart Church. In 1992 he founded Schola Cantorum, a group that helps to lead the 11 AM liturgy at Sacred Heart. In 2005 he established Vox Nova, a men's choir that helps to lead the 9:30 AM liturgy at Sacred Heart Church.

Text and Translations

Puer natus in Bethlehem

Puer natus in Bethlehem, unde gaudet Jerusalem, alleluia. Refrain: In cordis jubilo, Christum natum adoremus cum novo cantico. Assumpsit carnem Filius, Dei Patris altissimus, alleluia. In carne nobis similis, peccato sed dissimilis, alleluia. In hoc natali gaudio, Benedicamus Domino, alleluia. Laudetur sancta Trinitas, Deo dicamus gratias, alleluia.

A child is born in Bethlehem, exalt for joy, Jerusalem! *Refrain:* With an exultant heart, let us adore the newborn Christ, with a new song. The Son of God the Father, in the highest has taken flesh, alleluia. Our feeble flesh and His same, our sinless kinsman He became, alleluia. Come then, and on His natal day, rejoice before the Lord and pray, alleluia. Into the holy One in Three give praise and thanks eternally, alleluia.

Once in Royal David's City

Once in royal David's city stood a lowly cattle shed,
Where a mother laid her baby in a manger for his bed.
Mary was that mother mild, Jesus Christ, her little child.

He came down to earth from heaven, who is God and Lord of all,
And his shelter was a stable, and his cradle was a stall;
With the poor and mean and lowly lived on earth our Savior holy.

And our eyes at last shall see him, through his own redeeming love,
For that child so dear and gentle is our Lord in heaven above;
And he leads his children on to the place where he is gone.

Not in that poor lowly stable with the oxen standing by,
We shall see Him but in heaven, set at God's right hand on high;
Where like stars his children crowned all in white shall wait around.

Hodie, Christus Natus Est

Hodie Christus Natus est: hodie Salvator apparuit; hodie in terra canunt Angeli, laetantur Archangeli; hodie exultant justi dicentes. Gloria in excelsis Deo.

Hodie! Christ is born; the Saviour hath appeared; archangels together rejoice; the righteous rejoice together saying: *Gloria in excelsis Deo. Alleluia.*

My Dancing Day

Tomorrow shall be my dancing day; I would my true love did so chance
to see the legend of my play, to call my true love to my dance.

Refrain: Sing, oh! My love, this have I done for my true love.

Then was I born of a virgin pure; of her I took fleshly substance. Thus
was I knit to man's nature, to call my true love to my dance. *Refrain.*

In a manger laid and wrapped I was, so very poor this was my chance,
betwixt an ox and a silly poor ass, to call my true love to my dance.

Refrain

Welcome All Wonders

Welcome, all wonders in one sight. Eternity shut in a span;
Summer in winter, day in night; heaven in earth and God in man.
Great little one, whose all-embracing birth lifts earth to heaven, stoops
heaven to earth.

O Magnum Mysterium

*O magnum mysterium et admirabile sacramentum ut animalia viderunt
Dominum jacentem in præsepio! O Beata Virgo cujus viscera meruerunt
portare Dominum Christum. Alleluia!*

O great mystery and wondrous sacrament that animals should see the
newborn Lord lying in a manger. O Blessed Virgin, whose womb was
deemed worthy to carry the Lord Jesus Christ. Alleluia.

What Child is This?

What Child is this, who, laid to rest, on Mary's lap is sleeping, whom
angels greet with anthems sweet, while shepherds, watch are keeping?

Refrain: This is Christ the King, whom shepherds guard and angels sing;
haste to bring him laud, the babe, the son of Mary.

Why lies he in such mean estate where ox and ass are feeding?
Good Christian, fear, for sinners hear the silent word is pleading.

Refrain

So bring him incense, gold, and myrrh, come, peasant, King, to own him;
the King of kings salvation brings, let loving hearts enthrone him.

Refrain

SCHOLA CANTORUM *Celebrating 24 Years of Musical Excellence*

Schola Cantorum is the adult mixed choir at Sacred Heart of Jesus Church
in Sacramento, California. The ensemble, established in 1992, sings each
Sunday under the direction of Donald Kendrick at the 11:00 AM liturgy and
for special feasts throughout the liturgical year.

The choir has appeared as featured artists in the Western Division Confer-
ence of the American Guild of Organists. In 2005 Schola performed as
national representatives for Excellence in Church Music at the American
Choral Directors Association (ACDA) National Convention in Los Angeles at
the Cathedral of Our Lady of the Angels. In 2007 Schola performed at a
Papal Audience for Pope Benedict at the Vatican in Rome. In June 2013,
Schola accepted an invitation from the Vatican to return to sing in Rome on
the Great Altar of St. Peter's to celebrate the Papal Choir's 500th
anniversary.

Schola has been heard on tours and broadcasts across the United States,
Canada, Spain, England, Italy and Austria. The group has recorded nine
compact discs and released its fifth Christmas CD in December 2012.

Additional Information about the choir is available online at
scholacantorum.com or by calling the Schola hotline at (916) 962-6056.

SCHOLA PERSONNEL

SOPRANO

Tina Breshears, Jennie Costan, Rani Pettis, Brooks Rollins, Joy Royal,
Megan Scroggins, Diane Standing*, Melanie Webb

ALTO

Marilyn Allison*, Denise Jones, Kathyne Lee, Rebecca Metz,
Jennie Rollins, Patty Roth, , Rita Spillane

TENOR

Dan Bentley, Karl Buddenhagen, Aaron Catolico*,
Canuto Gamulao, Mark Joyner, John McIntyre, Nephi Speer

BASS

Michael Gorman, Nathan Halibur, Erick Johnson, Peter Mancina,
James McCormick*, Philip Nauman, Justin Ramm-Damron,
Steven Strömngren, Robert Whitlock

*Section Representative

Ryan Enright, Organist

Dr. Ryan Enright, the accompanist for the Sacramento Choral Society & Orchestra, also serves as organist at St. John's Lutheran Church in Sacramento and is a member of the SCSO Orchestra. He completed his DMA in Organ Performance and Literature at the Eastman School of Music and was one of sixteen finalists in the Canadian International Organ Competition held in Montréal, Quebec in October 2011. Dr. Enright made his Sacramento debut as an organ recitalist at St. John's Lutheran Church in May 2012, in a program entitled *Brilliant and Meditative Organ Works Through the Ages*.

A native of Montréal, Quebec, Ryan has taken first prizes in the RCCO (Royal Canadian College of Organists) National Organ Playing Competition (2007), the Quebec Organ Competition (2004), and the Canadian Music Competition (1998) Ryan is a graduate of McGill University in Montréal where his teachers were John Grew and William Porter. His studies have taken him to Holland, France, and Italy and he has also competed in international competitions in Dublin and Kotka, Finland.

Ryan is an avid recitalist and is known for his skills as an organ improviser. Ryan served as Organ Scholar and Assistant Organist of Christ Church Cathedral in Montréal and was Director of Music and Organist of St. Philip's Church in Montréal West. His passions outside the musical world range from dancing the tanog, bicycling and swimming to discovering the beauty of Northern California.

SCHOLA CDs

The Gift of Music all year round

**Music for Christmas
Music for the Liturgical Year**

Available in the lobby

\$10.00 each or 3 for \$25.00

Information: scholacantorum.com

Thank you for your support of Schola's Music Ministry.

See Amid the Winter's Snow

See amid the winter's snow, born for us on earth below,
See that tender lamb appears, promised from eternal years.

Refrain: Hail, thou ever blessed morn; hail, redemption's happy dawn;
sing through all Jerusalem: Christ is born in Bethlehem.

Say, ye holy shepherds, say what your joyful news today; wherefore
have ye left your sheep on the lonely mountain steep? *Refrain*

"As we watched at dead of night: lo: we saw a wondrous light; angels
singing 'peace on Earth' told us of the Savior's birth." *Refrain.*

The Holly and the Ivy

The holly and the ivy, when they are both full grown, of all the trees that
are in the wood, the holly bears the crown.

Refrain: The rising of the sun and the running of the deer, the playing of
the merry organ, sweet singing in the choir.

The holly bears a blossom, as white as the lily flower, and Mary bore
sweet Jesus Christ, to be our sweet Savior.

The holly bears a berry as red as any blood, and Mary bore sweet Jesus
Christ to do poor sinners good.

The holly bears a prickle, as sharp as any thorn, and Mary bore sweet
Jesus Christ on Christmas Day in the morn.

The holly bears a bark, as bitter as any gall, and Mary bore sweet Jesus
Christ for to redeem us all.

In Dulci Jubilo

In dulci jubilo nun singet und seid froh. Unsers Herzens Wonne leit in
praesepio und leuchtet als die Sonne. Alpha es et O.

In sweetest jubilee now sing we cheerfully. Christ our consolation lies in
humility; for us He brings salvation. First and last is He.



*** O Come All ye Faithful** (Audience Carol)

O Come, all ye faithful, joyful and triumphant,
O come ye, O come ye to Bethlehem.
Come and behold Him, born the King of angels.

REFRAIN: O come let us adore him, o come let us adore Him, o
come let us adore Him, Christ the Lord

See how the shepherds, summoned to his cradle, leaving their
flocks, draw nigh with lowly fear. We too will thither, bend our joyful
footsteps. *REFRAIN*

Sing, choirs of angels, sing in exultation. Sing all ye citizens of
heaven above. Glory to God in the highest. *REFRAIN*

Yea, Lord, we greet Thee, born this happy morning, Jesus to Thee
be glory given. Word of the Father, now in flesh
appearing. *REFRAIN*

O Holy Night

Oh holy night! The stars are brightly shining it is the night of the dear
Savior's birth! Long lay the world in sin and error pining 'til he appeared
and the soul felt its worth. A thrill of hope the weary world rejoices for
yonder breaks a new and glorious morn! Fall on your knees, oh hear the
angel voices! O night divine! O night when Christ was born, O night
divine.

Led by the light of Faith serenely beaming, with glowing hearts by His
cradle we stand. So, led by light of a star sweetly gleaming, here came
the wise men from Orient land. The King of Kings lay in lowly manger, in
all our trials born to be our friend; he knows our need, to our weakness
no strangers; behold your King! Before him bend!

Truly He taught us to love one another; His law is love and His Gospel is
peace. Chains shall He break, for the slave is our brother, and in His
Name all oppression shall cease. Sweet hymns of joy in grateful chorus
raise we, let all within us praise His holy name. Christ is the Lord, then
ever, ever praise we, His power and glory evermore proclaim.

I Wonder as I Wander

I wonder as I wander out under the sky, how Jesus the Savior, did come
for to die. For poor ordin'ry people like you and like I; I wonder as I

Cathie Apple - Flute

Referred to by the Sacramento Bee as a “fresh presence and welcome
addition” to the Sacramento music scene, Dr. Cathie Apple is one of the
founders of Citywater new music ensemble. She is a regular performer
at the Music at Noon concert series, and plays with the Sacramento
Baroque soloists, Camerata Capistrano baroque ensemble, Celtic
group Cahersiveen, and Kirtan band Radiant Friend.

An avid supporter of new music, Cathie has commissioned and/or
premiered many works for flute and various chamber ensembles, has
collaborated with composers such as Nicholas Deyoe, Garrett Shatzer,
Steve Mackey and Sunny Knable, and regularly performs on the Festi-
val of New American Music in Sacramento.

Cathie maintains a private teaching studio in Sacramento and is the
flute instructor at the Pacific Institute of Music in Folsom. She earned
her Doctorate from the University of Michigan, where she studied with
Amy Porter. In addition to maintaining a busy teaching and performing
schedule, Cathie is a yoga instructor and personal trainer.

Beverly Wesner-Hoehn - Harp

Beverly Wesner-Hoehn, holds a Bachelor of Music degree from Pacific
Union College, the Masters of Music degree from University of
Southern California, and the Doctorate of Musical Arts, with High
Distinction, from Indiana University in Bloomington, where she was
later appointed Assistant Professor of Music for many years.

During her college years, Beverly studied harp at the Conservatoire
Royale de la Musique in Belgium and won a Prix in Performance while
on an ambassadorial scholarship program from Rotary International.
She teaches harp as a faculty member at CSU, Sacramento.

Regular concerts include the Modesto Symphony, California Music The-
atre, Music in the Mountains Festival Orchestra, Sacramento Philhar-
monic, Auburn and Stockton Symphonies, Sacramento Choral Society
Orchestra, and special events at UC Davis/Mondavi Center. Dr. Bev's
favorite key signature is D-flat Major.

Angels We Have Heard on High

Angels we have heard on high, sweetly singing o'er the plains,
And the mountains in reply echoing their joyous strains.
Shepherds why this jubilee, why these joyous strains prolong?
What the gladsome tidings be which inspire your heavenly song?
Gloria in excelsis Deo!

Come to Bethlehem and see Him whose birth the angels sing; come
adore on bended knee Christ the Lord, the newborn King.

Away in a Manger

Away in a manger, no crib for a bed,
The little Lord Jesus laid down His sweet head.
The stars in the bright sky looked down where he lay,
The little Lord Jesus asleep on the hay.

The cattle are lowing, the baby awakes,
But little Lord Jesus no crying he makes.
I love Thee, Lord Jesus! Look down from the sky,
And stay by my side until morning is nigh.

Be near me Lord Jesus, I ask thee to stay
Close by me forever and love me I pray.
Bless all the dear children in Thy tender care,
And fit us for heaven, to live with Thee there.

Silent Night

Silent night! Holy night: all is calm, all is bright.
Round yon virgin mother and child!
Holy infant, so tender and mild, sleep in heavenly peace.

Silent night! Holy night: Shepherds quake at the sight!
Glories stream from heaven afar, heav'nly hosts sing alleluia.
Christ the Saviour is born!

We Wish You A Merry Christmas

We wish you a merry Christmas and a Happy New Year.
Good tidings we bring to you and your kin;
We wish you a merry Christmas and a happy New Year

For we all like figgy pudding so bring some out here.
Good tidings we bring to you and your kin;
We wish you a merry Christmas and a happy New Year.

And we won't go till we've got some, so bring some out here.
Good tidings we bring to you and your kin;
We wish you a merry Christmas and a happy New Year.

wander out under the sky. When Mary birthed Jesus 'twas in a cow's
stall, with wise men and farmers and shepherds and all; but high from
God's heaven, a star's light did fall, and the promise of ages it then did
recall.

If Jesus had wanted for any wee thing; a star in the sky, or a bird on the
wing, or all of God's angels in heaven to sing, He surely could have it,
'cause he was the King!

Still, Still, Still

Still, still, still, one can hear the falling snow. For all is hushed, the world
is sleeping, Holy Star, its vigil keeping. Still, still, still, one can hear the
falling snow.

Sleep, sleep, sleep, 'tis the eve of our Savior's birth. The night is peace-
ful all around you, close your eyes, let sleep surround you. Sleep, sleep,
sleep, 'tis the eve of our Savior's birth.

Dream, dream, dream of the joyous day to come. While guardian an-
gels, without number watch you as you sweetly slumber. Dream, dream,
dream of the joyous day to come.

Ding Dong Merrily on High

Ding dong! Merrily on high in heav'n the bells are ringing,
Ding dong! Verily the sky is riv'n with angel singing.
Gloria, Hosanna in excelsis!

E'en so here below, below, let steeple bells be swungen,
And i-o, i-o i-o, by priest and people sungen.
Gloria, Hosanna in excelsis!

Pray you, dutifully prime your matin chime, ye ringers;
May you beautifully rhyme your evetime song, ye singers. *Gloria,*
Hosanna in excelsis!

O Come Divine Messiah

Refrain: O come, divine Messiah! The world in silence waits the day
When hope shall sing its triumph, and sadness flee away.

Dear Savior haste; come to earth, dispel the night and show your face,
and bid us hail the dawn of grace. *Refrain.*

You come in peace and meekness, and lowly will your cradle be;

All clothed in human weakness shall we your Godhead see. Dear Savior haste; come, come to earth, dispel the night and show your face, and bid us hail the dawn of grace. *Refrain.*

O Christ, whom nations sigh for, whom priest and profit long foretold, come break the captive fetters; redeem the long-lost fold. Dear Savior haste; come, come to earth, dispel the night and show your face, and bid us hail the dawn of grace. *Refrain*

The Shepherd's Carol

We stood on the hills, Lady, our day's work done, watching the frosted meadows that winter had won.
The evening was calm, Lady, the air so still, silence more lovely than music folded the hill.
There was a star, Lady, shone in the night, larger than Venus it was and bright, so bright.
Oh, a voice from the sky, Lady, it seemed to us then telling of God being born.
And so we have come, Lady, our day's work done, our love, our hopes, ourselves, we give to your son.

Angels Tell the Christmas Story

Angels tell the Christmas story, *in excelsis Gloria*,
How our Lord has come from glory, *in excelsis Gloria*.
Heavenly bells forever ringing, *in excelsis Gloria*.
Shepherds with their sheep abiding, *in excelsis Gloria*,
Hurry now to tell the tiding, *in excelsis Gloria*.
See the manger where he's lying, *in excelsis Gloria*.

Holy stranger, death defying, *in excelsis Gloria*.
Wise men by the bright star guided, *in excelsis Gloria*.
Gifts most rare they have provided, *in excelsis Gloria*.
Now before the Savior bending, *in excelsis Gloria*,
Homage, praise, and worship blending, *in excelsis Gloria*.

Gather all the world before him, *in excelsis Gloria*.
Come to worship and adore him, *in excelsis Gloria*.
Hail the king who brings salvation, *in excelsis Gloria*.
Peace and joy to every nation, *in excelsis Gloria*.

***GOD REST YOU MERRY, GENTLEMEN** (Audience Carol)
God rest you merry, gentlemen, let nothing you dismay, for
Jesus Christ our Saviour was born upon this day, to save us all
from Satan's power when we were gone astray.

REFRAIN:

O tidings of comfort and joy, and joy, O tidings of comfort and joy.

From God our heav'nly Father a blessed angel came, and unto
certain shepherds brought tidings of the same, how that in
Bethlehem was born the Son of God by name: *REFRAIN*

But when to Bethlehem they came, whereat this infant lay, they
found him in a manger, where oxen feed on hay; His mother Mary
kneeling, unto the Lord did pray: *REFRAIN*

Now to the Lord sing praises, all you within this place, and with
true love and brotherhood each other now embrace; this holy tide
of Christmas all others doth deface. *REFRAIN*

Carol of the Bells

Hark! How the bells, sweet silver bells, all seem to say, 'throw cares
away.' Christmas is here bringing good cheer to young and old, meek
and the bold. Ding, dong, ding, dong, that is their song, with joyful ring
all caroling.

One seems to hear words of good cheer from everywhere, filling the air.
Oh, how they pound, raising the sound, O'er hill and dale, telling their
tale. Gaily they ring while people sing songs of good cheer, Christmas
is here! Merry Christmas! On, on they send, on without end, their joyful
tone to every home.

There Is No Rose

There is no rose of such virtue, as is the rose that bare Jesu; alleluia.
For in this rose contained was heaven and earth in little space;
Resmiranda [marvelous thing].

By that rose we may well see that He is God in persons three, *Pari
forma* [equal in form]. Leave we all this worldly mirth, and follow we this
joyful birth; *Transeamus* [Let us go]. There is no rose of such virtue, as
is the rose that bare Jesu; *Gaudeamus* [Let us rejoice!],